

Dansk udgave

## Retsforskrifter

Indhold

### I *Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk*

- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 3877/86 af 16. december 1986 om indførsel af langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati, henhørende under pos. ex 10.06 B I og II i den fælles toldtarif ..... 1
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 3878/86 af 16. december 1986 om gennemførelse af afgørelse nr. 2/86 truffet af Associeringsrådet EØF-Malta om videreførelse af afgørelse nr. 2/84 om fravigelse af bestemmelserne vedrørende definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« i aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Malta, for så vidt angår mellemfrekvenstransformere ..... 3  
Afgørelse nr. 2/86 truffet af Associeringsrådet EØF-Malta af 16. december 1986 om videreførelse af afgørelse nr. 2/84 om fravigelse af bestemmelserne vedrørende definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« i aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Malta, for så vidt angår mellemfrekvenstransformere ..... 4
- ★ Rådets forordning (EØF) nr. 3879/86 af 18. december 1986 om ændring af forordning (EØF) nr. 2315/86 om ændring af bilag VI til forordning (EØF) nr. 3796/81 om den fælles markedsordning for fiskerivarer ..... 5
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3880/86 af 19. december 1986 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug ... 6
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3881/86 af 19. december 1986 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes ... 8
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3882/86 af 19. december 1986 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris ..... 10
- Kommissionens forordning (EØF) nr. 3883/86 af 19. december 1986 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes ..... 12

2

(Fortsættes på omslagets anden side)

De akter, hvis titel er trykt med magre typer, er løbende retsakter inden for rammerne af landbrugspolitikken og har normalt en begrænset gyldighedsperiode.

Titlen på alle øvrige akter er trykt med fede typer efter en asterisk.

Kommissionens forordning (EØF) nr. 3884/86 af 19. december 1986 om ændring af de særlige landbrugsomregningskurser i rissektoren .....	14
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3885/86 af 19. december 1986 om ændring af forordning (EØF) nr. 639/86 om fastsættelse af de første kontingenter for 1986 ved indførsel til Portugal af visse grønsager fra De kanariske Øer .....	16
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3886/86 af 19. december 1986 om ændring af forordning (EØF) nr. 1119/79 om særlige gennemførelsesbestemmelser for importlicensordningen for frø .....	18
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3887/86 af 19. december 1986 om fastsættelse for andet halvår af 1986 af de repræsentative udbytter for sojabønner i de franske oversøiske departementer .....	19
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3888/86 af 19. december 1986 om fordeling af den mængde konserves af dyrkede svampe, der kan indføres uden opkrævning af tillægsbeløbet i 1987 .....	21
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3889/86 af 19. december 1986 om indstilling af fiskeri efter rødspætte fra fartøjer, som fører nederlandsk flag .....	23
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3890/86 af 19. december 1986 om ændring af forordning (EØF) nr. 637/86 om fastsættelse af niveauet for de kvantitative restriktioner ved indførsel til Portugal af visse frugter og grønsager fra tredjelande .....	24
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3891/86 af 19. december 1986 om ændring af forordning (EØF) nr. 1813/84 om gennemførelsesbestemmelser for differencebeløbene for raps-, rybs- og solsikkefrø .....	27
* Kommissionens forordning (EØF) nr. 3892/86 af 19. december 1986 om ændring af forordning (EØF) nr. 1183/86 om gennemførelsesbestemmelserne for kontrolordningen vedrørende de mængder af visse produkter inden for fedtstofsektoren, der overgår til frit forbrug i Spanien, og priserne på disse .....	28
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3893/86 af 19. december 1986 om fastsættelse af tillægsbeløb for æg med skal .....	29
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3894/86 af 19. december 1986 om fastsættelse af tillægsbeløb for produkter af fjerkrækød .....	31
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3895/86 af 19. december 1986 om ophævelse af tillægsbeløb for levende og slagtet fjerkræ .....	33
Kommissionens forordning (EØF) nr. 3896/86 af 19. december 1986 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt ....	34

---

II *Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk*

**Kommissionen**

86/615/EØF :

* Kommissionens beslutning af 10. december 1986 om godkendelse af et tillæg til programmet for kartoffelproduktionen i Niedersachsen indsendt af Forbundsrepublikken Tysklands regering i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77 .....	36
--	----

86/616/EØF :	
* Kommissionens beslutning af 10. december 1986 om godkendelse af et tillæg til programmet for friske og forarbejdede frugter og grønsager samt for blomster og prydblommer i delstaten Rheinland-Pfalz indsendt af Forbundsrepublikken Tysklands regering i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77 .....	37
86/617/EØF :	
* Kommissionens beslutning af 10. december 1986 om godkendelse af et tillæg til programmet for vin for delstaten Rheinland-Pfalz i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77 .....	38
86/618/EØF :	
* Kommissionens beslutning af 10. december 1986 om godkendelse af et tillæg til programmet for kartoffelsektoren i delstaten Bayern fremsendt af Forbundsrepublikken Tysklands regering i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77 .....	39
86/619/EØF :	
* Kommissionens beslutning af 10. december 1986 om godkendelse af et tillæg til programmet for afsætning af frisk frugt og friske grønsager i delstaten Baden-Württemberg i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77 .....	40
86/620/EØF :	
* Kommissionens beslutning af 10. december 1986 om godkendelse af et tillæg til programmet for frø og plantemateriale for delstaten Baden-Württemberg fremsendt af Forbundsrepublikken Tysklands regering i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77 .....	41
86/621/EØF :	
* Kommissionens beslutning af 10. december 1986 om godkendelse af andet tillæg til programmet for afsætning af korn i delstaten Baden-Württemberg fremsendt af Forbundsrepublikken Tysklands regering i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77 .....	42
86/622/EØF :	
* Kommissionens beslutning af 10. december 1986 om godkendelse af et tillæg til programmet for fisk frugt og friske grønsager i delstaten Nordrhein-Westfalen forelagt af Forbundsrepublikken Tysklands regering i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77 .....	43
86/623/EØF :	
* Kommissionens beslutning af 10. december 1986 om godkendelse af et tillæg til programmet for forarbejdning af frugt og grønsager i delstaten Nordrhein-Westfalen indsendt af Forbundsrepublikken Tysklands regering i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77 .....	44
86/624/EØF :	
* Kommissionens beslutning af 10. december 1986 om godkendelse af et program for modtagelse og oplagring af korn, rapsfrø og frø af bælgplanter i delstaten Bayern indsendt af Forbundsrepublikken Tysklands regering i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77 .....	45

## I

(Retsakter hvis offentliggørelse er obligatorisk)

**RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3877/86**

af 16. december 1986

om indførsel af langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati, henhørende under pos. ex 10.06 B I og II i den fælles toldtarif

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Forpligtelsen til at undersøge mulighederne for at lette Pakistans samhandel med Fællesskabet med langkornet, aromatisk ris af sorten Basmati, i det følgende benævnt »Basmati-ris«, omhandles i aftalen om handelssamarbejde mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den islamiske republik Pakistan<sup>(1)</sup> samt i aftalen om handelsmæssigt og økonomisk samarbejde samt udviklingssamarbejde mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Den islamiske republik Pakistan<sup>(2)</sup>, i det følgende benævnt »den nye samarbejdsaftale«;

tilbudsprisen for Basmati-ris er i gennemsnit langt højere end prisen for anden langkornet ris og endog højere end Fællesskabets tærskelpris for langkornet ris;

derfor kan indførslen af Basmati-ris til Fællesskabet lettes ved, at den normale importafgift for en bestemt mængde nedsættes med 25 %, uden at den pågældende fælles markedsordnings funktion og mål derved påvirkes;

ved et ægthedscertifikat kan fordelene indskrænkes til kun at omfatte producenter af Basmati-ris;

de nævnte fordele bør indrømmes for en foreløbig periode indtil udløbet af den nye samarbejdsaftales første femårige gyldighedsperiode;

da der i nævnte periode vil kunne indtræffe ændringer i markedssituationen for ris, bør det fastsættes, at importaf-

giften for Basmati-ris under alle omstændigheder mindst skal dække forskellen mellem franko grænse-prisen for Basmati-ris og tærskelprisen for langkornet ris —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Afgiften ved indførsel til Fællesskabet af Basmati-ris, henhørende under pos. ex 10.06 B I og II i den fælles toldtarif, udgør 75 % af importafgiften, beregnet efter artikel 11 i forordning (EØF) nr. 1418/76<sup>(3)</sup>. Afgiften må dog ikke være lavere end forskellen mellem prisen franko grænse for Basmati-ris og tærskelprisen for langkornet ris.

*Artikel 2*

Artikel 1 gælder for en årlig indførsel af 10 000 tons Basmati-ris, udtrykt som afskallet ris, i perioden 1. januar 1987 til 30. juni 1991 på betingelse af, at der fremlægges et af Fællesskabet anerkendt ægthedscertifikat fra eksportlandet.

*Artikel 3*

Gennemførelsesbestemmelserne til nærværende forordning vedtages efter fremgangsmåden i artikel 27 i forordning (EØF) nr. 1418/76.

*Artikel 4*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 1987 til den 30. juni 1991.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 168 af 28. 6. 1976, s. 2.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 108 af 25. 4. 1986, s. 3.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1986.

*På Rådets vegne*

G. HOWE

*Formand*

---

## RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3878/86

af 16. december 1986

om gennemførelse af afgørelse nr. 2/86 truffet af Associeringsrådet EØF-Malta om videreførelse af afgørelse nr. 2/84 om fravigelse af bestemmelserne vedrørende definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« i aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Malta, for så vidt angår mellemfrekvenstransformere

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 113,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og  
ud fra følgende betragtninger:

Aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Malta<sup>(1)</sup> blev undertegnet den 5. december 1970 og trådte i kraft den 1. april 1971;

en protokol om fastsættelse af visse bestemmelser vedrørende aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Malta<sup>(2)</sup> blev undertegnet i Bruxelles den 4. marts 1976 og trådte i kraft den 1. juni 1976;

i medfør af artikel 25 i protokollen angående definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og angående metoderne for administrativt samarbejde, der er knyttet

som bilag til ovennævnte protokol, og som udgør en integrerende del af aftalen, har Associeringsrådet vedtaget afgørelse nr. 2/86 om videreførelse af afgørelse nr. 2/84 om fravigelse af bestemmelserne vedrørende nævnte definition;

denne afgørelse bør gennemføres i Fællesskabet —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Afgørelse nr. 2/86 truffet af Associeringsrådet EØF-Malta, som er knyttet til denne forordning, finder anvendelse i Fællesskabet.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1986.

*På Rådets vegne*

G. HOWE

*Formand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 61 af 14. 3. 1971, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 111 af 28. 4. 1976, s. 3.

**AFGØRELSE Nr. 2/86 TRUFFET AF ASSOCIERINGSRÅDET EØF-MALTA**  
af 16. december 1986

om videreførelse af afgørelse nr. 2/84 om fravigelse af bestemmelserne vedrørende definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« i aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Malta, for så vidt angår mellemfrekvenstransformere

ASSOCIERINGSRÅDET HAR —

under henvisning til aftalen om oprettelse af en associering mellem Det europæiske økonomiske Fællesskab og Malta, undertegnet i Valetta den 5. december 1970,

under henvisning til protokollen angående definitionen af begrebet »varer med oprindelsesstatus« og angående metoderne for administrativt samarbejde, der er knyttet som bilag til tillægsprotokollen til aftalen, særlig artikel 25, og

ud fra følgende betragtning:

Afgørelse nr. 2/84 gælder indtil den 31. juli 1986; da en del af den maltesiske produktion stadig ikke er tilpasset de i denne protokol stillede betingelser for opnåelse af oprindelsesstatus, bør afgørelsens gyldighedsperiode forlænges —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

I artikel 3 i afgørelse nr. 2/84 ændres datoen « den 31. juli 1986 » til « den 31. juli 1988 ».

*Artikel 2*

Denne afgørelse finder anvendelse fra den 1. august 1986.

Udfærdiget i Bruxelles, den 16. december 1986.

*På vegne af*  
*Associeringsrådet EØF-Malta*

P. FARRUGIA

*Formand*

**RÅDETS FORORDNING (EØF) Nr. 3879/86**

af 18. december 1986

**om ændring af forordning (EØF) nr. 2315/86 om ændring af bilag VI til forordning (EØF) nr. 3796/81 om den fælles markedsordning for fiskerivarer**RÅDET FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3796/81 af 29. december 1981 om den fælles markedsordning for fiskerivarer<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2315/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 30,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (EØF) nr. 2315/86 blev bilag VI til forordning (EØF) nr. 3796/81 ændret, således at suspensionen af de autonome toldsætter, der anvendtes ved importen af visse ferskvandsfisk, blev ophævet;

for at undgå at skade de erhvervsdrivende bør de toldsætter, som følger af denne ændring, ikke finde anvendelse på varer, der på ikrafttrædelsestidspunktet for forordning (EØF) nr. 2315/86, dvs. den 28. juli 1986, var på vej til Fællesskabet —

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 18. december 1986.

På Rådets vegne

M. JOPLING

Formand

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2315/86 ændres således:

1. Den nuværende tekst bliver stk. 1.

2. Følgende indsættes som stk. 2:

»2. De toldsætter, der følger af anvendelsen af stk. 1, finder dog ikke anvendelse på varer henhørende under pos. 03.01 A I c), 03.01 A I d) og 03.01 A IV b) i den fælles toldtarif, for hvilke der føres bevis for, at de på nærværende forordnings ikrafttrædelsestidspunkt var på vej til Fællesskabet.

De pågældende skal over for de kompetente toldmyndigheder føre tilfredsstillende bevis for, at betingelsen i første afsnit er opfyldt, ved hjælp af tolldokumenter samt dokumenter vedrørende transport ad landevej, med jernbane eller ad søvejen.«

*Artikel 2*Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 28. juli 1986.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 379 af 31. 12. 1981, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 202 af 25. 7. 1986, s. 1.



## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3880/86

af 19. december 1986

om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 5,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurser, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitikens rammer<sup>(3)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De importafgifter, som skal opkræves ved indførsel af korn, af mel, af hvede og rug og af grove gryn og fine gryn af hvede, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2010/86<sup>(4)</sup> og de senere forordninger, der ændrer denne;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers

centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 18. december 1986;

ovennævnte justeringsfaktor anvendes på alle elementer til beregning af importafgifterne, herunder ækvivalenskoeficienterne;

anvendelsen af de bestemmelser, der er nævnt i forordning (EØF) nr. 2010/86 på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, litra a), b) og c), i forordning (EØF) nr. 2727/75 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 20. december 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 173 af 1. 7. 1986, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 19. december 1986 om fastsættelse af importafgifterne for korn, mel, grove gryn og fine gryn af hvede eller rug

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Afgifterne	
		Portugal	Tredjelande
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	16,02	183,78
10.01 B II	Hård hvede	43,02	236,78 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
10.02	Rug	51,66	157,12 <sup>(3)</sup>
10.03	Byg	22,22	177,85
10.04	Havre	83,64	144,48
10.05 B	Majs, andre end hybridmajs til udsæd	—	168,94 <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup>
10.07 A	Boghvede	0	0
10.07 B	Hirse	22,22	106,93 <sup>(7)</sup>
10.07 C II	Sorghum, andre end hybridsorghum til udsæd	7,46	169,67 <sup>(8)</sup> <sup>(9)</sup>
10.07 D I	Triticale	<sup>(7)</sup>	<sup>(7)</sup>
10.07 D II	Andre varer	22,22	34,64 <sup>(7)</sup>
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	36,77	272,00
11.01 B	Rugmel	86,67	234,75
11.02 A I a)	Grove og fine gryn af hård hvede	80,10	380,42
11.02 A I b)	Grove og fine gryn af blød hvede	38,23	291,89

<sup>(1)</sup> For hård hvede med oprindelse i Marokko, som transporteres direkte fra dette land til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(2)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i de franske oversøiske departementer.

<sup>(3)</sup> For majs med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 1,81 ECU pr. ton.

<sup>(4)</sup> For hirse og sorghum med oprindelse i AVS eller OLT nedsættes importafgiften ved indførsel i Fællesskabet med 50 %.

<sup>(5)</sup> For hård hvede og kanariefrø, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette til Fællesskabet, nedsættes importafgiften med 0,60 ECU pr. ton.

<sup>(6)</sup> Den importafgift, der skal opkræves for rug, der er produceret i Tyrkiet og transporteret umiddelbart fra dette land til Fællesskabet, er fastsat ved Rådets forordning (EØF) nr. 1180/77 og Kommissionens forordning (EØF) nr. 2622/71.

<sup>(7)</sup> Ved import af det under pos. 10.07 D I henhørende produkt (triticale) opkræves dog importafgiften for rug.

<sup>(8)</sup> Den i artikel 1 i Rådets forordning (EØF) nr. 2913/86 omhandlede afgift fastsættes i overensstemmelse med Kommissionens forordning (EØF) nr. 3140/86 ved licitation.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3881/86

af 19. december 1986

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 15, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og de vekselkurs, der skal anvendes inden for den fælles landbrugspolitik's rammer<sup>(3)</sup>, særlig artikel 3,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for korn og malt skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2011/86<sup>(4)</sup> og ved de efterfølgende ændrede forordninger;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1,

sidste afsnit, i forordning (EØF) nr. 1676/85 fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode, i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

disse kurser er de kurser, der noteres fra den 18. december 1986;

de nuværende cif-priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt med oprindelse i Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.

2. De i artikel 15 i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for korn og malt med oprindelse i tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 20. december 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 173 af 1. 7. 1986, s. 4.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 19. december 1986 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for korn, mel og malt indført fra tredjelande skal forhøjes.

## A. Korn og mel

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3
10.01 B I	Blød hvede og blandsæd af hvede og rug	0	7,24	7,24	7,24
10.01 B II	Hård hvede	0	0	0	0
10.02	Rug	0	0	0	0
10.03	Byg	0	2,63	2,63	2,63
10.04	Havre	0	0	0	0
10.05 B	Majs, anden end hybridmajs til udsæd	0	0	0	0
10.07 A	Boghvede	0	0	0	105,52
10.07 B	Hirse	0	0	0	0
10.07 C II	Sorghum, andre end hybridsorghum til udsæd	0	0	0	0
10.07 D	Andre varer	0	0	0	0
11.01 A	Hvedemel og mel af blandsæd af hvede og rug	0	10,14	10,14	10,14

## B. Malt

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3	4. term. 4
11.07 A I a)	Malt af hvede, ikke brændt, formalet	0	12,89	12,89	12,89	12,89
11.07 A I b)	Malt af hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	9,63	9,63	9,63	9,63
11.07 A II a)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, formalet	0	4,68	4,68	4,68	4,68
11.07 A II b)	Malt af andet end hvede, ikke brændt, ikke formalet	0	3,50	3,50	3,50	3,50
11.07 B	Brændt malt	0	4,08	4,08	4,08	4,08

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3882/86**  
**af 19. december 1986**  
**om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om den fælles markedsordning for ris <sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1449/86 <sup>(2)</sup>, særlig artikel 11, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Importafgifterne for ris og brudris er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2683/86 <sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3793/86 <sup>(4)</sup>;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 <sup>(5)</sup>, fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

anvendelsen af de i den forordning (EØF) nr. 2683/86 nævnte bestemmelser på de tilbudspriser og de dagsnoteringer, som Kommissionen har kendskab til, fører til at ændre de for tiden gældende importafgifter i overensstemmelse med bilaget til nærværende forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Importafgifterne for de i artikel 1, stk. 1, litra a) og b), i forordning (EØF) nr. 1418/76 nævnte produkter fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 22. december 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 246 af 30. 8. 1986, s. 5.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 352 af 13. 12. 1986, s. 5.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 19. december 1986 om fastsættelse af importafgifterne for ris og brudris

(ECU/ton)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Portugal	Tredjelande <sup>(2)</sup>	AVS/OLT <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
ex 10.06	Ris :			
	B. Andre varer :			
	I. Uafskallet ris og afskallet ris (hinderis) :			
	a) Uafskallet ris :			
	1. Rundkornet	—	304,77	148,78
	2. Langkornet	—	344,11	168,45
	b) Afskallet ris (hinderis) :			
	1. Rundkornet	—	380,96	186,88
	2. Langkornet	—	430,14	211,47
	II. Delvis sleben og sleben ris :			
	a) Delvis sleben ris :			
	1. Rundkornet	13,05	506,29	241,22
	2. Langkornet	12,97	624,29	300,26
	b) Sleben ris :			
	1. Rundkornet	13,90	539,20	257,25
	2. Langkornet	13,90	669,24	322,27
	III. Brudris	72,16	209,10	101,55

N.B. Importafgifterne omregnes til national valuta ved hjælp af de særlige omregningskurser for landbrugsprodukter, der er fastsat i forordning (EØF) nr. 3294/86.

<sup>(1)</sup> Med forbehold af anvendelsen af bestemmelserne i artikel 10 og 11 i forordning (EØF) nr. 486/85 og i forordning (EØF) nr. 551/85.

<sup>(2)</sup> I henhold til forordning (EØF) nr. 486/85 opkræves ingen importafgift ved indførsel af varer med oprindelse i staterne i Afrika, Vestindien og Stillehavet eller i de oversøiske lande og territorier i det oversøiske franske departement Réunion.

<sup>(3)</sup> Importafgiften for indførsel af ris til det oversøiske departement Réunion defineres i artikel 11a i forordning (EØF) nr. 1418/76.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3883/86

af 19. december 1986

om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1418/76 af 21. juni 1976 om en fælles markedsordning for ris<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1449/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 13, stk. 6, og

ud fra følgende betragtninger:

De præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes, er fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2684/86<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3794/86<sup>(4)</sup>;

for at tillade en normal funktion af afgiftsordningen må det ved beregningen af disse sidste tages i betragtning:

— for så vidt angår de valutaer som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 %, anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(5)</sup> fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, som fastlægges på grundlag af det

aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser for en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient;

de nuværende priser, herunder cif-priserne ved terminkøb, fører til at ændre de præmier, hvormed de for tiden gældende importafgifter skal forhøjes, i overensstemmelse med bilaget til denne forordning —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for ris og brudris med oprindelse i Portugal skal forhøjes, fastsættes til nul.

2. De præmier, hvormed de forudfastsatte importafgifter for ris og brudris med oprindelse i tredjelande skal forhøjes, fastsættes som angivet i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 22. december 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 166 af 25. 6. 1976, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 246 af 30. 8. 1986, s. 8.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 352 af 13. 12. 1986, s. 7.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

## BILAG

til Kommissionens forordning af 19. december 1986 om fastsættelse af de præmier, hvormed importafgifterne for ris og brudris skal forhøjes

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	(ECU/ton)			
		Løbende måned 12	1. term. 1	2. term. 2	3. term. 3
ex 10.06	Ris :				
	B. Andre varer :				
	I. Uafskallet ris og afskallet ris (hinderis) :				
	a) Uafskallet ris :				
	1. Rundkornet	0	0	0	—
	2. Langkornet	0	0	0	—
	b) Afskallet ris (hinderis) :				
	1. Rundkornet	0	0	0	—
	2. Langkornet	0	0	0	—
	II. Delvis sleben og sleben ris :				
	a) Delvis sleben ris :				
	1. Rundkornet	0	0	0	—
	2. Langkornet	0	0	0	—
b) Sleben ris :					
1. Rundkornet	0	0	0	—	
2. Langkornet	0	0	0	—	
III. Brudris	0	0	0	0	



**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3884/86**  
af 19. december 1986  
om ændring af de særlige landbrugsomregningskurser i rissektoren

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85 af 11. juni 1985 om regningsenhedens værdi og om de omregningskurser, der skal anvendes i den fælles landbrugspolitik<sup>(1)</sup>, særlig artikel 2, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1677/85 af 11. juni 1985 om monetære udligningsbeløb i landbrugssektoren<sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2502/86<sup>(3)</sup>, særlig artikel 9, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3294/86<sup>(4)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 3725/86<sup>(5)</sup>, blev der indført særlige landbrugsomregningskurser i rissektoren; disse omregningskurser bør ændres i henhold til bestemmelserne i artikel 2 og 3 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3153/85<sup>(6)</sup>;

ved forordning (EØF) nr. 3153/85 blev der fastsat forskrifter for beregning af monetære udligningsbeløb; de i henhold til forordning (EØF) nr. 3153/85 konstaterede a vista-kurser i perioden 10. til 16. december 1986 for pund sterling medfører i henhold til artikel 9, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 1677/85, at de særlige landbrugsomregningskurser for Det forenede Kongerige skal ændres —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Bilaget til forordning (EØF) nr. 3294/86 erstattes med bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 22. december 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 6.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 219 af 6. 8. 1986, s. 8.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 304 af 30. 10. 1986, s. 25.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 344 af 6. 12. 1986, s. 9.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 310 af 21. 11. 1985, s. 4.

*BILAG***Særlig landbrugsomregningskurs for ris**  
(forordning (EØF) nr. 3294/86)

1 ECU =	47,3307	bfr.
=	8,58155	dkr.
=	2,31728	DM
=	7,54539	ffr.
=	0,839794	Ir. £
=	2,61094	hfl.
=	0,795655	£
=	1 588,19	lire
=	160,075	dr.
=	155,127	pta.

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3885/86

af 19. december 1986

om ændring af forordning (EØF) nr. 639/86 om fastsættelse af de første kontingenter for 1986 ved indførsel til Portugal af visse grønsager fra De kanariske Øer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 502/86 af 25. februar 1986 om fastsættelse af bestemmelserne for kvantitative restriktioner for indførsel til Portugal af visse landbrugsprodukter fra De kanariske Øer<sup>(1)</sup>, særlig artikel 3, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til protokol nr. 2 til tiltrædelsesakten og forordning (EØF) nr. 502/86 kan Portugal for visse produkter opretholde kvantitative restriktioner ved indførsel fra De kanariske Øer;

størrelsen af de første kontingenter for 1986 blev fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 639/86<sup>(2)</sup>; ved bestemmelsen af kontingenterne for 1987 bør anvendes den samme stigningstakt som den, der er fastsat for forhøjelsen af kontingenterne for indførsel til Portugal fra

Fællesskabet i dets sammensætning pr. 31. december 1985;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 639/86 foretages følgende ændringer:

1. I titlen ændres »om fastsættelse af de første kontingenter for 1986« til »om fastsættelse af kontingenter«.
2. Artikel 1 affattes således:  
*»Artikel 1*  
I bilaget fastsættes størrelsen af de kontingenter, som Portugal kan anvende ved indførsel af visse grønsager fra De kanariske Øer i 1987.«
3. Bilaget affattes som angivet i bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft ikraft den 1. januar 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 54 af 1. 3. 1986, s. 49.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 60 af 1. 3. 1986, s. 30.

*BILAG**BILAG**(tons)*

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Kontingent for 1987
07.01	ex H. Chalotteløg, hvidløg og andre spiseløg : — spiseløg, undtagen skalotteløg og hvidløg i perioden 1. august til 30. november  M. Tomater : ex I. i perioden 1. november til 14. maj : / — i perioden 1. december til 14. maj  ex II. i perioden 15. maj til 31. oktober : — i perioden 15. til 31. maj	68  } 180*

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3886/86**  
**af 19. december 1986**  
**om ændring af forordning (EØF) nr. 1119/79 om særlige gennemførelsesbestem-**  
**melser for importlicensordningen for frø**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2358/71 af 26. oktober 1971 om den fælles markedsordning for frø<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1355/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 4, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 4 i forordning (EØF) nr. 2358/71 er det fastsat, at der kræves importlicenser for visse produkter i frøsektoren; Kommissionens forordning (EØF) nr. 2811/86<sup>(3)</sup> ændrede bl.a. Kommissionens forordning (EØF) nr. 1117/79 af 6. juni 1979 om fastsættelse af de produkter inden for frøsektoren, som omfattes af importlicensordningen<sup>(4)</sup>, idet hybridsorghum til udsæd blev henført

under licensordningen; forordning (EØF) nr. 1119/79<sup>(5)</sup> bør derfor ændres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Frø —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I artikel 1 i forordning (EØF) nr. 1119/79 udgår »for så vidt angår hybridmajs til udsæd«.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 246 af 5. 11. 1971, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 118 af 7. 5. 1986, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 260 af 12. 9. 1986, s. 8.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 139 af 7. 6. 1979, s. 11.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 139 af 7. 6. 1979, s. 13.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3887/86

af 19. december 1986

om fastsættelse for andet halvår af 1986 af de repræsentative udbytter for sojabønner i de franske oversøiske departementer

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1491/85 af 23. maj 1985 om fastsættelse af særlige foranstaltninger for sojabønner<sup>(1)</sup>, særlig artikel 2, stk. 6,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2194/85 af 25. juli 1985 om fastsættelse af almindelige regler vedrørende særlige foranstaltninger for sojabønner<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

Med henblik på at yde støtte til producenter af sojabønner, der høstes i de franske oversøiske departementer, er det nødvendigt at fastsætte et produktionstal på grundlag af et repræsentativt udbytte fra de arealer, på hvilke der er sået og høstet sojabønner, reguleret efter den anvendte dyrkningsmetode og til de udbytter, der konstateres i de forskellige franske oversøiske departementer;

i artikel 15, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2329/85 af 12. august 1985 om gennemførelsesbestemmelser til de særlige foranstaltninger for sojabønner<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3769/86<sup>(4)</sup>, bestemmes det, at for sojabønner, der høstes i de franske departementer i et givet års første halvdel, ydes den pr. 16.

marts det pågældende år gældende støtte, og for sojabønner, der høstes i et givet års anden halvdel, den pr. 16. august det pågældende år gældende støtte;

på grundlag af de oplysninger, Frankrig har meddelt Kommissionen om sojahøstudbytterne i de forskellige oversøiske departementer, opdelt efter dyrkningsmetode, fastsættes de repræsentative udbytter som angivet i bilaget til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

For produktionsåret 1985/86 er de repræsentative udbytter fra de arealer i de franske oversøiske departementer, på hvilke der er sået og høstet sojabønner, fastsat i bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 151 af 10. 6. 1985, s. 15.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 204 af 2. 8. 1985, s. 1.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 218 af 15. 8. 1985, s. 16.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 349 af 11. 12. 1986, s. 24.

*BILAG*

Fransk oversøisk departement	Anvendelsesperiode	Dyrkningsmetode	Repræsentativt udbytte af sojabønner af standardkvalitet 100 kg/ha
Guyana	Andet halvår af 1986	Uden vanding	15

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3888/86

af 19. december 1986

om fordeling af den mængde konserver af dyrkede svampe, der kan indføres uden opkrævning af tillægsbeløbet i 1987

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 426/86 af 24. februar 1986 om den fælles markedsordning for produkter forarbejdet på basis af frugt og grønsager<sup>(1)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1838/86<sup>(2)</sup>,under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1796/81 af 30. juni 1981 om foranstaltninger i forbindelse med indførsel af konserver af dyrkede svampe<sup>(3)</sup>, særlig artikel 6, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved artikel 1 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 3433/81<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3294/85<sup>(5)</sup>, er det fastsat, at den i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1796/81 fastsatte mængde fordeles mellem

medlemsstaterne på grundlag af kalenderåret; fordelingen kan revideres på grundlag af oplysninger vedrørende de mængder, for hvilke der er udstedt importlicenser pr. 30. juni det pågældende år;

fordelingen mellem medlemsstaterne for perioden 1. januar til 31. december 1987 bør fastsættes;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for produkter forarbejdet på basis af Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Den i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 1796/81 fastsatte mængde fordeles således for perioden 1. januar til 31. december 1987:

*(netto vægt i tons)*

Oprindelsesland	Kina	Sydkorea	Taiwan	Hongkong	Andre lande
Belgien	} 268	—	48	—	—
Luxembourg		—	—	—	—
Danmark	855	20	—	—	—
Tyskland	25 933	2 960	1 843	433	1 682
Grækenland	15	5	137	—	20
Frankrig	10	—	18	—	2
Irland	—	—	—	—	—
Italien	—	—	25	—	20
Nederlandene	71	15	68	—	—
Det forenede Kongerige	120	—	157	—	11
Spanien	3	—	10	—	—
Portugal	—	—	—	1	—

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1987.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 49 af 27. 2. 1986, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 159 af 14. 6. 1986, s. 1.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 183 af 4. 7. 1981, s. 1.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 346 af 2. 12. 1981, s. 5.<sup>(5)</sup> EFT nr. L 316 af 27. 12. 1985, s. 23.



Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

---

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3889/86

af 19. december 1986

## om indstilling af fiskeri efter rødspætte fra fartøjer, som fører nederlandsk flag

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2057/82 af 29. juni 1982 om fastsættelse af visse foranstaltninger til kontrol med fiskeri fra fartøjer hjemmehørende i medlemsstaterne<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3723/85<sup>(2)</sup>, særlig artikel 10, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Rådets forordning (EØF) nr. 3721/85 af 20. december 1985 om fastsættelse for 1986 af de foreløbige samlede tilladte fangstmængder for visse fiskebestande og grupper af fiskebestande i Fællesskabets fiskerizone samt af visse betingelser for fiskeri af disse fangstmængder<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3221/86<sup>(4)</sup>, fastsætter kvoter for rødspætte i 1986;

for at overholde bestemmelserne om de kvantitative begrænsninger af fangsterne af kvoterede bestande er det nødvendigt, at Kommissionen ved en forordning fastsætter den dato, på hvilken de fangster, der er taget af fiskerfartøjer, som fører en medlemsstats flag, må antages at have opbrugt den tildelte kvote;

ifølge de oplysninger, der er meddelt til Kommissionen, har fangsterne af rødspætte i farvandene i ICES-område II

a (EF-område) og IV taget af fartøjer, som fører nederlandsk flag eller er registreret i Nederlandene, nået den for 1986 tildelte kvote —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Fangsterne af rødspætte i farvandene i ICES-område II a (EF-område), og IV fra fartøjer, der fører nederlandsk flag eller er registreret i Nederlandene, må antages at have opbrugt den kvote, der er tildelt Nederlandene for 1986.

Fiskeri efter rødspætte i farvandene i ICES-område II a (EF-område) og IV fra fartøjer, der fører nederlandsk flag eller er registreret i Nederlandene, er forbudt, ligesom opbevaring om bord, omladning og landing af den ovenfor nævnte bestand, fanget i disse farvande af de nævnte fartøjer efter denne forordnings ikrafttrædelsesdato.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1986.

*På Kommissionens vegne*

António CARDOSO E CUNHA

*Medlem af Kommissionen*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 220 af 29. 7. 1982, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 361 af 31. 12. 1985, s. 42.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 361 af 31. 12. 1985, s. 5.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 300 af 24. 10. 1986, s. 2.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3890/86**

af 19. december 1986

**om ændring af forordning (EØF) nr. 637/86 om fastsættelse af niveauet for de kvantitative restriktioner ved indførsel til Portugal af visse frugter og grønsager fra tredjelande****KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —**

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3797/85 af 20. december 1985 om fastsættelse af nærmere bestemmelser for kvantitative restriktioner for indførsel til Portugal fra tredjelande af visse landbrugsprodukter, der er omfattet af ordningen med etapevis overgang<sup>(1)</sup>, særlig artikel 3, stk. 1, og

ud fra følgende betragtninger:

I tiltrædelsesaktens artikel 280 er det fastsat, at Portugal indtil den 31. december 1995 kan opretholde kvantitative restriktioner ved indførsel fra tredjelande af visse landbrugsprodukter; i forbindelse med de ved forordning (EØF) nr. 3797/85 fastsatte bestemmelser blev størrelsen af de første kontingenter for 1986 fastsat ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 637/86<sup>(2)</sup>;

en forhøjelse på 10 % af disse første kontingenter vil ikke skabe forstyrrelser på det portugisiske marked; kontingenterne for 1987 bør derfor forhøjes med denne procent-sats;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Frugt og Grønsager —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I forordning (EØF) nr. 637/86 foretages følgende ændringer:

1. I artikel 1:

— affattes stk. 1. således:

»1. I bilaget fastsættes størrelsen af de kontingenter, som Portugal i medfør af tiltrædelsesaktens artikel 280 kan opretholde for indførsel af friske frugter og grønsager fra tredjelande i 1987.«

— ophæves stk. 2.

2. Bilaget erstattes med bilaget til denne forordning.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1987.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 367 af 31. 12. 1985, s. 23.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 60 af 1. 3. 1986, s. 26.



<i>(tons)</i>		
Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Kontingent for 1987
08.06 <i>(fortsat)</i>	B. Pærer :  II. I andre tilfælde : ex a) i perioden 1. januar til 31. marts : — i perioden 1. februar til 31. marts b) i perioden 1. april til 15. juli : c) i perioden 16. til 31. juli : ex d) i perioden 1. august til 31. december : — i perioden 1. til 31. august	} 353
08.07	Stenfrugter, friske : ex A. Abrikoser : — i perioden 15. juni til 15. juli ex B. Ferskner, herunder blodferskner og nektariner : — ferskner, i perioden 1. maj til 30. september	33  186*

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3891/86

af 19. december 1986

## om ændring af forordning (EØF) nr. 1813/84 om gennemførelsesbestemmelser for differencebeløbene for raps-, rybs- og solsikkefrø

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 1569/72 af 20. juli 1972 om indførelse af særlige foranstaltninger for raps-, rybs- og solsikkefrø<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2679/85<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1813/84<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 3818/85<sup>(4)</sup>, er der indført en ordning med kontrol med handelen med raps-, rybs- og solsikkefrø mellem medlemsstaterne; den i artikel 11 i nævnte forordning fastsatte sikkerhed i forbindelse med kontrolordningen fortabes, hvis beviset for, at frøene er anvendt som fastsat, ikke føres inden for en frist på ni måneder; det bør fastsættes, at sikkerheden, hvis beviset føres senere, fortabes i gradvis stigende omfang;

denne forordnings bestemmelser bør anvendes på de sager, der ikke er afsluttet på datoen for forordningens ikrafttrædelse;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fedtstoffer -

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I artikel 13 stk. 1, i forordning (EØF) nr. 1813/84 indsættes:

»Hvis det i første afsnit omhandlede bevis føres inden ni måneder efter datoen for udløbet af den i samme afsnit omhandlede frist, tilbagebetales sikkerheden dog med fradrag af et beløb svarende til 10 % af den stillede sikkerhed for hver måned eller del af en måned, dette bevis føres forsinket.«

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Efter anmodning herom anvendes den på de sager, der ikke er afsluttet på datoen for denne forordnings ikrafttrædelse.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 167 af 25. 7. 1972, s. 9.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 254 af 25. 9. 1985, s. 14.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 170 af 29. 6. 1984, s. 41.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 368 af 31. 12. 1985, s. 20.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3892/86

af 19. december 1986

om ændring af forordning (EØF) nr. 1183/86 om gennemførelsesbestemmelserne for kontrolordningen vedrørende de mængder af visse produkter inden for fedtstofsektoren, der overgår til frit forbrug i Spanien, og priserne på disse

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 475/86 af 25. februar 1986 om fastsættelse af almindelige regler for kontrolordningen vedrørende de mængder af visse produkter inden for fedtstofsektoren, der overgår til frit forbrug i Spanien, og priserne på disse <sup>(1)</sup>, særlig artikel 16, og

ud fra følgende betragtninger:

I artikel 14, stk. 1, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 1183/86 <sup>(2)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3817/86 <sup>(3)</sup>, er det fastsat, at den i forordning (EØF) nr. 475/86 omhandlede afgift anvendes til den 31. december 1986;

at reglerne for kontrollen med priserne på vegetabiliske olier til konsum er gældende for året 1987; anvendelsen af den nævnte afgift bør derfor forlænges til den 31. december 1987;

i artikel 14, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 1183/86 er det fastsat, at indførslen af olier i gruppe C i opgørelsen fritages for afgift, for så vidt angår en mængde på indtil 37 500 tons; det er hensigtsmæssigt at ophæves denne mængdebegrænsning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fedtstoffer —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

I artikel 14 i forordning (EØF) nr. 1183/86 foretages følgende ændringer:

1. I stk. 1 ændres udtrykket »Fra den 1. marts til den 31. december 1986« til »Fra den 1. marts 1986 til den 31. december 1987«.
2. I stk. 4 udgår »for en mængde på indtil 37 500 tons«.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 53 af 1. 3. 1986, s. 47.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 107 af 24. 4. 1986, s. 17.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 355 af 16. 12. 1986, s. 23.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3893/86**  
**af 19. december 1986**  
**om fastsættelse af tillægsbeløb for æg med skal**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2771/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for æg<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1475/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 8, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Såfremt tilbudsprisen franko grænse for et produkt, herefter benævnt »tilbudsprisen«, ligger under sluseprisen skal importafgiften for dette produkt forhøjes med et tillægsbeløb, som svarer til forskellen mellem sluseprisen og den tilbudspris, der er fastsat i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 1 i Kommissionens forordning nr. 163/67/EØF af 26. juni 1967 om fastsættelse af tillægsafgifter ved indførsel af fjerkræavlens produkter fra tredjelande<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1527/73<sup>(4)</sup>;

der skal fastsættes en tilbudspris for alle indførsler fra alle tredjelande; hvis udførslerne fra et eller flere tredjelande sker til usædvanlig lave priser, som ligger under de priser, der anvendes af de andre tredjelande, skal der imidlertid fastsættes en anden tilbudspris for udførsler fra disse andre lande;

i henhold til forordningerne nr. 54/65/EØF<sup>(5)</sup>, 183/66/EØF<sup>(6)</sup>, 765/67/EØF<sup>(7)</sup>, (EØF) nr. 59/70<sup>(8)</sup> og (EØF) nr.

2164/72<sup>(9)</sup> forhøjes importafgifterne for æg af fjerkræ, med skal, med oprindelse i og indført fra Polen, Den sydafrikanske Republik, Australien, Rumænien eller Bulgarien ikke med et tillægsbeløb, såfremt det drejer sig om produkter, der indføres i henhold til artikel 4a i forordning nr. 163/67/EØF;

det fremgår af den regelmæssige kontrol af de oplysninger som ligger til grund for konstateringen af de gennemsnitlige tilbudspriser for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF) nr. 2771/75, at det er nødvendigt for de indførsler, der er angivet i bilaget, at fastsætte tillægsbeløb svarende til de i bilaget angivne tal;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2771/75 omhandlede tillægsbeløb, fastsættes som angivet i bilaget for de produkter, som er nævnt i artikel 1 i forordningen og anført i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 22. december 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 49.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 39.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 129 af 28. 6. 1967, s. 2577/67.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 154 af 9. 6. 1973, s. 1.

<sup>(5)</sup> EFT nr. 59 af 8. 4. 1965, s. 848/65.

<sup>(6)</sup> EFT nr. 211 af 19. 11. 1966, s. 3602/66.

<sup>(7)</sup> EFT nr. 260 af 27. 10. 1967, s. 24.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 11 af 16. 1. 1970, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 232 af 12. 10. 1972, s. 3.



## BILAG

Tillægsbeløb for visse produkter, som anføres i artikel 1, stk. 1, litra a), i forordning (EØF)  
nr. 2771/75

Position i den fælles toldtairf	Varebeskrivelse	Tillægsafgift	Beskrivelse af indførslerne
04.05	Fugleæg, og æggeblommer, friske, tørrede eller på anden måde konserverede, også sødede : A. Æg med skal, friske eller konserverede : I. Æg af fjerkræ : b) Andre varer	ECU/100 kg	Oprindelse : Finland, Tjekkoslavakiet eller Sverige
		25,00	

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3894/86**  
**af 19. december 1986**  
**om fastsættelse af tillægsbeløb for produkter af fjerkrækød**

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
 FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for fjerkrækød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1475/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 8, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

Såfremt tilbudsprisen franko grænse for et produkt, herefter benævnt »tilbudsprisen«, ligger under sluseprisen, skal importafgiften for dette produkt forhøjes med et tillægsbeløb, som svarer til forskellen mellem sluseprisen og den tilbudspris, der er fastsat i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 1 i Kommissionens forordning nr. 163/67/EØF af 26. juni 1967 om fastsættelse af tillægsafgiften ved indførsel af fjerkrækødsprodukter fra tredjelande<sup>(3)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1527/73<sup>(4)</sup>;

der skal fastsættes en tilbudspris for alle indførseler fra alle tredjelande; hvis indførselerne fra et eller flere tredjelande sker til usædvanlig lave priser, som ligger under de priser, der anvendes af andre tredjelande, skal der imid-

lertid fastsættes en anden tilbudspris for udførseler fra disse andre lande;

det fremgår af den regelmæssige kontrol af de oplysninger, som ligger til grund for konstateringen af de gennemsnitlige tilbudspriser for produkterne af fjerkrækød, med undtagelse af slagtefjerkræ samt af halve eller kvarte stykker fjerkræ, at det er nødvendigt for de indførseler, der er angivet i bilaget, at fastsætte tillægsbeløb, svarende til de i bilaget angivne beløb;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

De i artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2777/75 omhandlede tillægsbeløb fastsættes som angivet i bilaget for de produkter, som er nævnt i artikel 1, stk. 1, i forordningen og anført i bilaget.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 22. december 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 77.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 39.

<sup>(3)</sup> EFT nr. 129 af 28. 6. 1967, s. 2577/67.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 154 af 9. 6. 1973, s. 1.

## BILAG

## Tillægsbeløb for produkter af fjerkrækød med undtagelse af levende fjerkræ og slagtefjerkræ samt halve og kvarte stykker

(ECU/100 kg)

Position i den fælles toldtarif	Varebeskrivelse	Tillægsafgift	Beskrivelse af indførslerne
02.02	Kød og spiseligt slagteaffald (undtagen lever) af fjerkræ (høns, ænder, gæs, kalkuner og perlehøns), fersk, kølet eller frosset : B. Udskåret fjerkræ (undtagen spiseligt slagteaffald) : I. Udbenet : c) Af andet fjerkræ	20,00	Oprindelse : Ungarn
16.02	Andre varer af kød eller slagteaffald, tilberedte eller konserverede : B. Andre varer : I. Varer af fjerkræ : a) Med indhold af kød af fjerkræ på 57 vægtprocent og derover (a) : 1. Med indhold af kød eller slagteaffald, ikke kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt, herunder blandinger af sådant kød eller slagteaffald og kogt, stegt eller på lignende måde tilberedt kød eller slagteaffald : bb) Andre varer	30,00	Oprindelse : Ungarn

(a) Ved fastsættelse af procenten af fjerkrækød skal der ikke tages hensyn til vægten af ben.

**KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3895/86**

af 19. december 1986

om ophævelse af tillægsbeløb for levende og slagtet fjerkræ

**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —**

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2777/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for fjerkrækød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) 1475/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 8, stk. 4, og

ud fra følgende betragtninger:

For visse af de produkter, som er nævnt i artikel 1 i forordning (EØF) nr. 2777/75, er der fastsat tillægsafgifter ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 3470/86 af 13. november 1986 om fastsættelse af tillægsafgifter for fjerkrækød<sup>(3)</sup>;

det fremgår af den regelmæssige kontrol af de oplysninger, som ligger til grund for konstateringen af de gennem-

snitlige tilbudspriser på de ovennævnte varer, at tilbudspriserne franko grænse for disse produkter ikke længere ligger under sluseprisen; betingelserne i artikel 8, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2777/75, er ikke længere opfyldt; det er derfor nødvendigt at ophæve de i forordning (EØF) nr. 3470/86 fastsatte tillægsafgifter;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Fjerkrækød og Æg —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

Forordning (EØF) nr. 3470/86 ophæves.

*Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft den 22. december 1986.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 282 af 1. 11. 1975, s. 77.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 133 af 21. 5. 1986, s. 39.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 319 af 14. 11. 1986, s. 40.

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 3896/86

af 19. december 1986

om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2727/75 af 29. oktober 1975 om den fælles markedsordning for korn<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1579/86<sup>(2)</sup>,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 2746/75 af 29. oktober 1975 om almindelige regler for ydelse af eksportrestitutioner for korn og om kriterierne for restitutionsbeløbets fastsættelse<sup>(3)</sup>,

under henvisning til udtalelse fra Det monetære Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2727/75 skal den eksportrestitution for korn, der gælder på dagen for indgivelse af ansøgning om udstedelse af eksportlicens, reguleret i forhold til den i eksportmåneden gældende tærskelpris, efter anmodning herom anvendes på en eksportforretning, der skal gennemføres inden for licensens gyldighedsperiode; i så fald korrigeres restitutionsbeløbet;

i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2744/75 af 29. oktober 1975 om regler for indførsel og udførsel af produkter forarbejdet på basis af korn og ris<sup>(4)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 1588/86<sup>(5)</sup>, kan der fastsættes et korrektionsbeløb for visse produkter, der er nævnt i artikel 1, litra d), i forordning (EØF) nr. 2727/75;

ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 1281/75<sup>(6)</sup> fastsættes de nærmere regler om forudfastsættelse af eksportrestitutionen for korn og visse produkter forarbejdet på basis af korn;

i henhold til nævnte forordning skal korrektionsbeløbet for malt fastsættes under hensyntagen til situationen og den forventede udvikling på verdensmarkedet i afsætningsmuligheder og -vilkår for de pågældende kornprodukter samt for malt; ifølge samme forordning er det

ligeledes rigtigt at tage hensyn til den mængde korn, der skal bruges til fremstilling af malt, samt til udførselens økonomiske aspekter og interesse i at undgå forstyrrelser på Fællesskabets marked;

situationen på verdensmarkedet eller de særlige krav på visse markeder kan gøre det nødvendigt at differentiere korrektionsbeløbet efter bestemmelsesstedet;

korrektionsbeløbet skal fastsættes samtidig med restitutionen og efter samme procedure; de kan ændres inden for tidsrummet mellem to fastsættelser;

for at sikre at ordningen med eksportrestitutioner fungerer normalt, skal der ved beregningen af disse beløb

— for så vidt angår de valutaer, som indbyrdes holdes inden for en a vista-margen på højst 2,25 % anvendes en omregningskurs, der er baseret på disse valutaers centralkurs og multipliceret med den i artikel 3, stk. 1, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 1676/85<sup>(7)</sup> fastsatte korrektionsfaktor,

— for så vidt angår de øvrige valutaer anvendes en omregningskurs, der er baseret på det aritmetiske gennemsnit af hver af disse valutaers a vista-kurser, som er konstateret i en bestemt periode i forhold til de i foregående led nævnte fællesskabsvalutaer samt på grundlag af ovennævnte koefficient,

det følger af de ovennævnte bestemmelser, at korrektionsbeløbet skal fastsættes som angivet i bilaget til denne forordning;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomiteen for Korn —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

#### Artikel 1

Det i artikel 16, stk. 4, i forordning (EØF) nr. 2727/75 omhandlede korrektionsbeløb, der anvendes på forudfastsatte eksportrestitutioner for malt, fastsættes som angivet i bilaget.

#### Artikel 2

Denne forordning træder i kraft den 1. januar 1987.

(<sup>1</sup>) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 1.  
 (<sup>2</sup>) EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 29.  
 (<sup>3</sup>) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 78.  
 (<sup>4</sup>) EFT nr. L 281 af 1. 11. 1975, s. 65.  
 (<sup>5</sup>) EFT nr. L 139 af 24. 5. 1986, s. 47.  
 (<sup>6</sup>) EFT nr. L 131 af 22. 5. 1975, s. 15.

(<sup>7</sup>) EFT nr. L 164 af 24. 6. 1985, s. 1

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 19. december 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

**BILAG**

til Kommissionens forordning af 19. december 1986 om fastsættelse af det korrektionsbeløb, der skal anvendes på eksportrestitutionerne for malt

*(ECU/ton)*

Position i den fælles toldtarif	Løbende måned	1. term.	2. term.	3. term.	4. term.	5. term.
	1	2	3	4	5	6
11.07 A I a)	0	0	0	0	0	0
11.07 A I b)	0	0	0	0	0	0
11.07 A II a)	0	0	0	0	0	0
11.07 A II b)	0	0	0	0	0	0
11.07 B	0	0	0	0	0	0

*(ECU/ton)*

Position i den fælles toldtarif	6. term.	7. term.	8. term.	9. term.	10. term.	11. term.
	7	8	9	10	11	12
11.07 A I a)	0	0	0	0	0	0
11.07 A I b)	0	0	0	0	0	0
11.07 A II a)	0	0	0	0	0	0
11.07 A II b)	0	0	0	0	0	0
11.07 B	0	0	0	0	0	0

## II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

## KOMMISSIONEN

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 10. december 1986

om godkendelse af et tillæg til programmet for kartoffelproduktionen i Niedersachsen indsendt af Forbundsrepublikken Tysklands regering i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(86/615/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77 af 15. februar 1977 om en fælles foranstaltning til forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugs- og fiskeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2224/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Den tyske regering indsendte den 28. april 1986 et tillæg til det ved Kommissionens beslutning 79/910/EØF<sup>(3)</sup> godkendte program for kartoffelproduktionen i Niedersachsen;

formålet med nævnte tillæg er at modernisere og udvide kapaciteterne for modtagelse, oplagring, sortering, behandling og forarbejdning af spisekartofler, kartoffelplanter og kartofler til forarbejdning med henblik på at forbedre sektorens situation og forøge produkternes værdi; det er således et program af den i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 355/77 omhandlede art;

godkendelsen af tillægget omfatter ikke varer uden for traktatens bilag II og stivelse;

tillægget er fyldestgørende med hensyn til de i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 355/77 nævnte oplysninger, idet det

fremgår, at de i forordningens artikel 1 nævnte mål kan nås i kartoffelsektoren i Niedersachsen; den frist, der er sat for tillæggets gennemførelse, ligger inden for det i forordningens artikel 3, stk. 1, litra g), nævnte tidsrum;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Landbrugsstrukturkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Tillægget til programmet for kartoffelsektoren i Niedersachsen, som den tyske regering indsendte den 28. april 1986 i henhold til forordning (EØF) nr. 355/77, godkendes, bortset fra investeringerne i forbindelse med varer uden for bilag II og stivelse.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 51 af 23. 2. 1977, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 194 af 17. 7. 1986, s. 4.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 280 af 9. 11. 1979, s. 34.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 10. december 1986

om godkendelse af et tillæg til programmet for friske og forarbejdede frugter og grønsager samt for blomster og pryddplanter i delstaten Rheinland-Pfalz indsendt af Forbundsrepublikken Tysklands regering i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(86/616/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77 af 15. februar 1977 om en fælles foranstaltning til forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugs- og fiskeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2224/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Den tyske regering indsendte den 18. april 1986 et tillæg til det ved Kommissionens beslutning 80/169/EØF<sup>(3)</sup> godkendte program for frugt- og grønsagssektoren i delstaten Rheinland-Pfalz og indsendte yderligere oplysninger den 28. august 1986;

formålet med nævnte tillæg er at rationalisere og forbedre modtagelsen, oplagringen, behandlingen og pakningen af friske frugter og grønsager samt blomster og pryddplanter og forarbejdningen af frugt og grønsager, bortset fra frugt- og grønsagssaft med henblik på at forbedre sektorens konkurrenceevne og forøge produkternes værdi; det er således et program af den i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 355/77 omhandlede art;

godkendelsen af tillægget omfatter ikke varer uden for traktatens bilag II;

programmets oplysninger om høstudstyr er på nuværende tidspunkt ikke tilstrækkelige til, at Kommissionen kan træffe en positiv afgørelse efter artikel 5, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 355/77;

tillægget er fyldestgørende med hensyn til de i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 355/77 nævnte oplysninger, idet det fremgår, at de i forordningens artikel 1 nævnte mål kan

nås for friske og forarbejdede frugter og grønsager, bortset fra frugt- og grønsagssaft, samt for blomster og pryddplanter; den frist, der er sat for tillæggets gennemførelse, ligger inden for det i forordningens artikel 3, stk. 1, litra g), nævnte tidsrum;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Landbrugsstrukturkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Tillægget til programmet for friske og forarbejdede frugter og grønsager, bortset fra frugt- og grønsagssaft, og for blomster og pryddplanter, som den tyske regering indsendte den 18. april 1986 og kompletterede den 28. august 1986 i henhold til forordning (EØF) nr. 355/77, godkendes, bortset fra investeringerne i forbindelse med høstudstyr og varer uden for bilag II.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 51 af 23. 2. 1977, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 194 af 17. 7. 1986, s. 4.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 36 af 13. 2. 1980, s. 27.



**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 10. december 1986

**om godkendelse af et tillæg til programmet for vin for delstaten Rheinland-Pfalz i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77**

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(86/617/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77 af 15. februar 1977 om en fælles foranstaltning til forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugs- og fiskeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2224/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Den tyske regering indsendte den 19. juli 1985 et tillæg til det ved Kommissionens beslutning 80/191/EØF<sup>(3)</sup> godkendte program for vinsektoren for delstaten Rheinland-Pfalz og til den ved Kommissionens beslutning 82/908/EØF<sup>(4)</sup> godkendte ændringer heraf og indsendte yderligere oplysninger den 26. februar 1986;

formålet med nævnte tillæg er at videreføre de i det nu udløbne program samt i ændringen heraf fastsatte mål med henblik på at forbedre afsætningsstrukturerne for vin i delstaten Rheinland-Pfalz;

produktionsstrukturerne for k.v.b.d. i Fællesskabet berettiger ikke til investeringer i forbindelse med modtagelse af druer og fremstilling af de nævnte vine, og derfor må investeringerne i vinsektoren i Rheinland-Pfalz ikke vedrøre disse to områder;

tillægget er fyldestgørende med hensyn til de i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 355/77 nævnte oplysninger, idet det fremgår, at de i forordningens artikel 1 nævnte mål kan

nås i vinsektoren i delstaten Rheinland-Pfalz; den frist, der er sat for tillæggets gennemførelse, ligger inden for det i forordningens artikel 3, stk. 1, litra g), nævnte tidsrum;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Landbrugsstrukturkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Tillægget til programmet for vin for delstaten Rheinland-Pfalz, som den tyske regering indsendte den 19. juli 1985 og kompletterede den 26. februar 1986 i henhold til forordning (EØF) nr. 355/77, godkendes.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 51 af 23. 2. 1977, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 194 af 17. 7. 1986, s. 4.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 40 af 16. 2. 1980, s. 54.<sup>(4)</sup> EFT nr. L 381 af 13. 12. 1982, s. 13.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 10. december 1986

om godkendelse af et tillæg til programmet for kartoffelsektoren i delstaten Bayern fremsendt af Forbundsrepublikken Tysklands regering i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(86/618/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77 af 15. februar 1977 om en fælles foranstaltning til forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugs- og fiskeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2224/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Forbundsrepublikken Tysklands regering fremsendte den 19. december 1985 et tillæg til det ved Kommissionens beslutning 80/672/EØF<sup>(3)</sup> godkendte program for kartoffelsektoren i delstaten Bayern;

programtillægget vedrører modtagelse, oplagring, sortering, afsætning og forarbejdning af kartofler med henblik på at forbedre sektorens konkurrenceevne og øge produkternes værdi; det er således et program af den i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 355/77 omhandlede art;

godkendelsen af programtillægget omfatter hverken varer uden for bilag II eller stivelse;

tillægget er fyldestgørende med hensyn til de i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 355/77 nævnte oplysninger, idet det fremgår, at de i forordningens artikel 1 nævnte mål kan nås for kartoffelsektoren i Bayern; den frist, der er sat for

tillæggets gennemførelse, ligger inden for det i forordningens artikel 3, stk. 1, litra g), nævnte tidsrum;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Landbrugsstrukturkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Tillægget til programmet for kartoffelsektoren i delstaten Bayern, som Forbundsrepublikken Tysklands regering fremsendte den 19. december 1985 og kompletterede den 23. juni 1986 i henhold til forordning (EØF) nr. 355/77, godkendes, bortset fra investeringerne vedrørende varer uden for bilag II og stivelse.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 51 af 23. 2. 1977, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 194 af 17. 7. 1986, s. 4.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 185 af 18. 7. 1980, s. 41.

**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 10. december 1986

**om godkendelse af et tillæg til programmet for afsætning af frisk frugt og friske grønsager i delstaten Baden-Württemberg i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77**

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(86/619/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77 af 15. februar 1977 om en fælles foranstaltning til forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugs- og fiskeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2224/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Forbundsrepublikken Tysklands regering fremsendte den 2. december 1985 et tillæg til det ved Kommissionens beslutning 80/1059/EØF<sup>(3)</sup> godkendte program for afsætning af frisk frugt og friske grønsager i delstaten Baden-Württemberg og fremsendte yderligere oplysninger den 10. april 1986;

formålet med programtillægget er at forbedre indsamlingen af frugt og grønsager hos producenterne samt oplagringen, emballeringen og afsætningen heraf med henblik på at sikre, at produkter, der skal behandles med forsigtighed, bevares på tilfredsstillende måde, og således bidrage til at forbedre forholdene inden for sektoren for frisk frugt og friske grønsager i delstaten Baden-Württemberg og forøge produkternes værdi; det er således et program af den i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 355/77 omhandlede art;

tillægget er fyldestgørende med hensyn til de i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 355/77 nævnte oplysninger, idet det

fremgår, at de i forordningens artikel 1 nævnte mål kan nås med hensyn til afsætning af frisk frugt og friske grønsager i delstaten Baden-Württemberg; den frist, der er sat for tillæggets gennemførelse, ligger inden for det i forordningens artikel 3, stk. 1, litra g), nævnte tidsrum;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Landbrugsstrukturkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Tillægget til programmet for afsætning af frisk frugt og friske grønsager i delstaten Baden-Württemberg, som Forbundsrepublikken Tysklands regering fremsendte den 2. december 1985 og kompletterede den 10. april 1986 i henhold til forordning (EØF) nr. 355/77, godkendes.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 51 af 23. 2. 1977, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 194 af 17. 7. 1986, s. 4.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 308 af 19. 11. 1980, s. 19.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 10. december 1986

om godkendelse af et tillæg til programmet for frø og plantemateriale for delstaten Baden-Württemberg fremsendt af Forbundsrepublikken Tysklands regering i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(86/620/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77 af 15. februar 1977 om en fælles foranstaltning til forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugs- og fiskeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2224/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Forbundsrepublikken Tysklands regering fremsendte den 16. april 1986 et tillæg til det ved Kommissionens beslutning 80/1050/EØF<sup>(3)</sup> godkendte program for frø og plantemateriale for delstaten Baden-Württemberg;

formålet med programtillægget er at rationalisere, modernisere og udvide behandlings-, emballerings- og afsætningskapaciteten for frø og plantemateriale i Baden-Württemberg med henblik på at opfylde brugernes krav, forbedre sektorens forhold og forøge produkternes værdi; det er således et program af den i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 355/77 omhandlede art;

tillægget er fyldestgørende med hensyn til de i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 355/77 nævnte oplysninger, idet det fremgår, at de i forordningens artikel 1 nævnte mål kan nås inden for sektoren for frø og plantemateriale i Baden-Württemberg; den frist, der er sat for tillæggets gennem-

førelse, ligger inden for det i forordningens artikel 3, stk. 1, litra g), nævnte tidsrum;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Landbrugsstrukturkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Tillægget til programmet for frø og plantemateriale for delstaten Baden-Württemberg, som Forbundsrepublikken Tysklands regering fremsendte den 14. april 1986 i henhold til forordning (EØF) nr. 355/77, godkendes.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESSEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 51 af 23. 2. 1977, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 194 af 17. 7. 1986, s. 4.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 308 af 19. 11. 1980, s. 10.

**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 10. december 1986

**om godkendelse af andet tillæg til programmet for afsætning af korn i delstaten Baden-Württemberg fremsendt af Forbundsrepublikken Tysklands regering i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77**

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(86/621/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE  
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77 af 15. februar 1977 om en fælles foranstaltning til forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugs- og fiskeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2224/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Forbundsrepublikken Tysklands regering fremsendte den 21. marts 1986 andet tillæg til det ved Kommissionens beslutning 80/1056/EØF<sup>(3)</sup> godkendte program for afsætning af korn i delstaten Baden-Württemberg;

formålet med andet tillæg er at udvide, tilpasse og modernisere lager- og modtagelsesfaciliteterne, herunder det dermed forbundne udstyr, som er nødvendigt med henblik på afsætning af korn, således at det sikres, at produkterne opbevares tilfredsstillende, at der hurtigt kan sammensættes homogene partier, hvorved de pågældende produkters værdi forøges og konkurrenceevnen inden for sektoren forbedres; det er således et program af den i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 355/77 omhandlede art;

det strider mod de finansielle principper at fremme investeringer, der udnyttes i interventionsøjemed;

andet tillæg er fyldestgørende med hensyn til de i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 355/77 nævnte oplysninger, idet det fremgår, at de i forordningens artikel 1 nævnte mål kan nås inden for kornsektoren i delstaten Baden-Würt-

temberg; den frist, der er sat for gennemførelsen af andet tillæg, ligger inden for det i forordningens artikel 3, stk. 1, litra g), nævnte tidsrum;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Landbrugsstrukturkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Andet tillæg til programmet for afsætning af korn i delstaten Baden-Württemberg, som Forbundsrepublikken Tysklands regering fremsendte den 21. marts 1986 i henhold til forordning (EØF) nr. 355/77, godkendes, bortset fra investeringerne, der udnyttes i interventionsøjemed.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*<sup>(1)</sup> EFT nr. L 51 af 23. 2. 1977, s. 1.<sup>(2)</sup> EFT nr. L 194 af 17. 7. 1986, s. 4.<sup>(3)</sup> EFT nr. L 308 af 19. 11. 1980, s. 16.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 10. december 1986

om godkendelse af et tillæg til programmet for frisk frugt og friske grønsager i delstaten Nordrhein-Westfalen forelagt af Forbundsrepublikken Tysklands regering i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(86/622/EØF)

## KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77 af 15. februar 1977 om en fælles foranstaltning til forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugs- og fiskeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2224/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Den 10. december 1985 indsendte Forbundsrepublikken Tysklands regering et tillæg til programmet for frisk frugt og friske grønsager i delstaten Nordrhein-Westfalen, som blev godkendt ved Kommissionens beslutning 80/1053/EØF<sup>(3)</sup>;

formålet med nævnte tillæg er at rationalisere og etablere anlæg til emballering, oplagring og afsætning af frugt og grønsager for at gøre sektoren mere konkurrencedygtig og udnytte produkterne bedre; det er således et program af den i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 355/77 omhandlede art;

tillægget er fyldestgørende med hensyn til de i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 355/77 nævnte oplysninger, idet det fremgår, at de i forordningens artikel 1 nævnte mål kan nås inden for sektoren for frugt og grønsager i delstaten Nordrhein-Westfalen; den frist, der er sat for tillæggets

gennemførelse, ligger inden for det i forordningens artikel 3, stk. 1, litra g), nævnte tidsrum;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Landbrugsstrukturkomité —

## VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Tillægget til programmet for frugt og grønsager i delstaten Nordrhein-Westfalen, som Forbundsrepublikken Tysklands regering indsendte den 10. december 1985 og kompletterede den 23. maj 1986 i henhold til forordning (EØF) nr. 355/77, godkendes.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 51 af 23. 2. 1977, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 194 af 17. 7. 1986, s. 4.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 308 af 19. 11. 1980, s. 13.

## KOMMISSIONENS BESLUTNING

af 10. december 1986

om godkendelse af et tillæg til programmet for forarbejdning af frugt og grønsager i delstaten Nordrhein-Westfalen indsendt af Forbundsrepublikken Tysklands regering i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(86/623/EØF)

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77 af 15. februar 1977 om en fælles foranstaltning til forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugs- og fiskeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2224/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Den tyske regering indsendte den 24. februar 1986 et tillæg til det ved Kommissionens beslutning 80/1318/EØF<sup>(3)</sup> godkendte program for forarbejdning af frugt og grønsager i delstaten Nordrhein-Westfalen;

formålet med nævnte tillæg er at udvikle og rationalisere behandlingen, bearbejdningen, forarbejdningen og afsætningen af frugt og grønsager med henblik på at forbedre sektorens konkurrenceevne og forøge produkternes værdi; det er således et program af den i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 355/77 omhandlede art;

tillægget er fyldestgørende med hensyn til de i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 355/77 nævnte oplysninger, idet det fremgår, at de i forordningens artikel 1 nævnte mål kan nås i sektoren for forarbejdning af frugt og grønsager i delstaten Nordrhein-Westfalen; den frist, der er sat for

tillæggets gennemførelse, ligger inden for det i forordningens artikel 3, stk. 1, litra g), nævnte tidsrum;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Landbrugsstrukturkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Tillægget til programmet for forarbejdning af frugt og grønsager i delstaten Nordrhein-Westfalen, som den tyske regering indsendte den 24. februar 1986 i henhold til forordning (EØF) nr. 355/77, godkendes.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 51 af 23. 2. 1977, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 194 af 17. 7. 1986, s. 4.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 380 af 31. 12. 1980, s. 11.

**KOMMISSIONENS BESLUTNING**

af 10. december 1986

om godkendelse af et program for modtagelse og oplagring af korn, rapsfrø og frø af bælgplanter i delstaten Bayern indsendt af Forbundsrepublikken Tysklands regering i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77

(Kun den tyske udgave er autentisk)

(86/624/EØF)

**KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —**

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 355/77 af 15. februar 1977 om en fælles foranstaltning til forbedring af vilkårene for forarbejdning og afsætning af landbrugs- og fiskeriprodukter<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 2224/86<sup>(2)</sup>, særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

Forbundsrepublikken Tysklands regering fremsendte den 24. februar 1986 et program for modtagelse og oplagring af korn, rapsfrø og frø af bælgplanter i delstaten Bayern;

formålet med programmet er at udvide, tilpasse og modernisere anlæg til oplagring og modtagelse, herunder dermed forbundet udstyr, med henblik på at afsætning af korn, rapsfrø og frø af bælgplanter kan finde sted på en sådan måde, at oplagringen kan ske tilfredsstillende, at der hurtigt kan sammensættes homogene partier, at de omhandlede produkters værdi forøges, og at konkurrenceevnen i sektoren styrkes; det er således et program af den i artikel 2 i forordning (EØF) nr. 355/77 omhandlede art;

det strider mod de finansielle principper at fremme investeringer, der udnyttes interventionsøjemed;

programmet er fyldestgørende med hensyn til de i artikel 3 i forordning (EØF) nr. 355/77 nævnte oplysninger, idet det fremgår, at de i forordningens artikel 1 nævnte mål

kan nås i sektoren for modtagelse og oplagring af korn, rapsfrø og frø af bælgplanter i Bayern; den frist, der er sat for programmets gennemførelse, overstiger ikke det i forordningens artikel 3, stk. 1, litra g), fastsatte tidsrum;

de i denne beslutning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Den stående Landbrugsstrukturkomité —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

*Artikel 1*

Programmet for sektoren for modtagelse og oplagring af korn, rapsfrø og frø af bælgplanter i Bayern i henhold til forordning (EØF) nr. 355/77 godkendes med undtagelse af installationer, der udnyttes i interventionsøjemed.

*Artikel 2*

Denne beslutning er rettet til Forbundsrepublikken Tyskland.

Udfærdiget i Bruxelles, den 10. december 1986.

*På Kommissionens vegne*

Frans ANDRIESEN

*Næstformand*

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 51 af 23. 2. 1977, s. 1.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 194 af 17. 7. 1986, s. 4.



DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER — RÅDET

TOOGTREDIVTE OVERSIGT OVER RÅDETS VIRKSOMHED

1. januar — 31. december 1984

Oversigten over Rådets virksomhed, der udkommer årligt, pointerer udviklingen inden for de af Rådet behandlede sager i referenceåret.

Indholdsfortegnelse:

- Kapitel I — Institutionernes virksomhed
- Kapitel II — Fri bevægelighed og fælles regler
- Kapitel III — Økonomisk og social politik
- Kapitel IV — Forbindelserne med tredjelande og med de associerede stater
- Kapitel V — Den fælles fiskeripolitik
- Kapitel VI — Landbrug
- Kapitel VII — Administrative spørgsmål, diverse

273 sider

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, tysk

Katalognummer: BX-44-85-371-DA-C ISBN 92-824-0288-6

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet):

bfr. 300 dkr. 54



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER  
L-2985 Luxembourg

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

**BERETNING OM DEN SOCIALE UDVIKLING**

**ÅR 1985**

Bruxelles — Luxembourg / april 1986

**Beretning udgivet i tilslutning til »Nittende Almindelige Beretning om De Europæiske Fællesskabers Virksomhed« i medfør af artikel 122 i EØF-traktaten**

Kommissionen offentliggør en gang om året en social-beretning, som i hovedtræk fremstiller det forløbne års begivenheder på det sociale område i EF-landene.

I indledningen gives der på baggrund af den almindelige politiske situation en beskrivelse af Fællesskabets vigtigste aktiviteter på det sociale område i 1985, ligesom Fællesskabets planer i den nærmeste fremtid skitseres.

Indholdsfortegnelse:

- A. Indledning
- B. Den sociale udvikling i Fællesskabet i 1984
- C. Statistisk oversigt

236 sider

Katalognummer: CB-46-86-565-DA-C

ISBN 92-825-6400-2

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, tysk

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet):

bfr. 800

dkr. 145



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE  
PUBLIKATIONER  
L-2985 Luxembourg

## EUROPÆISK FÆLLES AKT OG SLUTAKT

Den europæiske fælles akt er en virkeliggørelse af den politiske vilje, der udtaltes af stats- og regeringscheferne, bl.a. i Fontainebleau i juni 1984, derefter i Bruxelles i marts 1985 og i Milano i juni 1985, til at se samtlige forbindelser mellem medlemsstaterne udvikle sig mod en europæisk union i overensstemmelse med den højtidelige erklæring i Stuttgart den 19. juni 1983.

76 sider

Udgives på: dansk, engelsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, ysk.

Katalognummer: BY 46-86-153 DA-C

ISBN 92-824-0325-4

Pris i Luxembourg (moms ikke medregnet):

ECU 3,41      bfr. 150      dkr. 28



KONTORET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS OFFICIELLE PUBLIKATIONER

L-2985 Luxembourg